

UNIVERSIDAD DE SALAMANCA

FACULTAD DE FILOSOFÍA

Departamento de Filosofía, Lógica y Estética



VNiVERSiDAD  
D SALAMANCA

TESIS DE DOCTORADO

*Mi destino es la lengua castellana:*

*la filosofía española en Jorge Luis Borges*

María de las Mercedes Gutiérrez Ayensa

Directora: María Martín Gómez

SALAMANCA, 2019



Somos los libros que nos han mejorado,  
somos gratamente los otros.

Jorge Luis Borges



## ÍNDICE

<b>A MODO DE PRÓLOGO .....</b>	<b>9</b>
<b>INTRODUCCIÓN.....</b>	<b>17</b>
<b>PRIMERA PARTE:ESTADO DE LA CUESTIÓN.....</b>	<b>25</b>
<b>1. ESTADO DE LA CUESTIÓN .....</b>	<b>27</b>
<b>1.1. Los primeros estudios sobre la obra borgeana. ....</b>	<b>28</b>
<b>1.2. Borges y la filosofía, estudios especializados. ....</b>	<b>33</b>
<b>1.3. Borges en y con España. Estudios sobre esta relación.....</b>	<b>45</b>
<b>SEGUNDA PARTE: JORGE LUIS BORGES Y ESPAÑA .....</b>	<b>57</b>
<b>2. JORGE LUIS BORGES Y ESPAÑA. ....</b>	<b>59</b>
<b>Visitas de Jorge Luis Borges a España. ....</b>	<b>62</b>
<b>2.1. La primera visita del joven Borges 1919-1921. ....</b>	<b>62</b>
<b>2.2. Segundo viaje a Europa y visita a España: 1923-1924. ....</b>	<b>76</b>
<b>2.3. Ortega y Gasset en Buenos Aires, la relación con Jorge Luis Borges.....</b>	<b>82</b>
<b>2.4. El último encuentro con Rafael Cansinos Assens: 1963.....</b>	<b>91</b>
<b>2.5. “A fondo”: la televisión española y Jorge Luis Borges.....</b>	<b>94</b>
<b>2.6. Premio Miguel de Cervantes: 1979-1980. ....</b>	<b>97</b>
<b>2.7. Condecoración de la Cruz de Alfonso X el Sabio y relación con la Universidad Internacional Menéndez Pelayo 1983-1985. ....</b>	<b>103</b>

## **TERCERA PARTE: LA FILOSOFÍA ESPAÑOLA EN JORGE LUIS BORGES**

<b>3. La filosofía española en Jorge Luis Borges.....</b>	<b>109</b>
<b>3.1. Borges y los clásicos españoles.....</b>	<b>111</b>
3.1.1. Fray Luis de León, la importancia de la traducción.....	114
3.1.2. San Juan de la Cruz y la metáfora mística.....	123
<b>3.2. Jorge Luis Borges y el Barroco español.....</b>	<b>128</b>
3.2.1. Jorge Luis Borges y Miguel de Cervantes, el lector hecho escritor.....	133
3.2.2. Una serie de latidos marcando el ritmo del pensar: Quevedo y Borges.....	146
<b>3.3. Borges y sus contemporáneos españoles.....</b>	<b>154</b>
3.3.1. Miguel de Unamuno y Jorge Luis Borges, la búsqueda del yo.....	154
3.3.1.1. La búsqueda del ser, el problema del yo.....	157
El doble, presente en las lecturas de Borges y Unamuno.....	159
El encuentro con el propio yo en las obras borgeanas y unamunianas.....	163
El enfrentamiento con el doble, la fraternidad vista como duelo.....	167
3.3.1.2. El sueño del creador: Unamuno y Borges.....	174
3.3.2. Acompáñeme siempre su memoria: Rafael Cansinos Assens y Jorge Luis Borges.	179
3.3.3. La relación entre Ortega y Gasset y Jorge Luis Borges: del arte nuevo al agotamiento de la novela.....	186
3.3.3.1. El arte nuevo, de la deshumanización a la despersonalización.....	187

<b>CUARTA PARTE: Jorge Luis Borges en la filosofía española actual. La huella de Jorge Luis Borges en Fernando Savater.....</b>	<b>199</b>
<b>4. Jorge Luis Borges en la filosofía española actual. La huella de Jorge Luis Borges en Fernando Savater.....</b>	<b>201</b>
<b>4.1. Filosofía y literatura en Fernando Savater.....</b>	<b>201</b>
<b>5. CONCLUSIONES.....</b>	<b>215</b>
<b>6. BIBLIOGRAFÍA.....</b>	<b>221</b>
<b>6.1. Fuentes principales .....</b>	<b>221</b>
<b>6.1.1. Libros .....</b>	<b>221</b>
<b>6.1.2. Publicaciones en revistas y conferencias. ....</b>	<b>224</b>
<b>6.2. Obra crítica .....</b>	<b>225</b>
<b>6.3. Otras referencias.....</b>	<b>232</b>
<b>ANEXOS .....</b>	<b>236</b>
<b>7. ANEXOS .....</b>	<b>238</b>

# **INTRODUCCIÓN**





# INTRODUCCIÓN

El siguiente trabajo de investigación se centra en el estudio del escritor argentino Jorge Luis Borges y su vinculación con el pensamiento español. Desde una perspectiva filosófica se ha tratado de dar respuesta a las hipótesis y los objetivos que nos hemos marcado desde el principio de nuestro estudio y que de inmediato pasamos a exponer.

Primero es importante señalar una de nuestras hipótesis principales: la filosofía puede encontrarse no sólo en tratados sistemáticos sino también en otras disciplinas. ¿Por qué encasillar los cuentos como literatura y los ensayos como filosofía? El amor por el conocimiento y la reflexión puede barrer fronteras en cuestión de materias propuestas y la capacidad del ser humano por el asombro puede reflejarse en los lugares más insospechados. De este modo, el primer objetivo de esta tesis de doctorado ha sido mostrar cómo detrás de la lírica, la narrativa o el teatro puede entreverse un pensamiento filosófico pleno.

La segunda hipótesis ha venido dada por la consideración de Jorge Luis Borges como filósofo al uso o, si se quiere, como pensador. Partíamos del hecho de la lectura de la obra borgeana y de encontrar en ella temas filosóficos tan esenciales como el tiempo, el ser, o el conocimiento del mundo, entre otros. Asimismo, habíamos leído numerosos estudios que demostraban cómo en la trayectoria intelectual del argentino podían atisbarse indicios filosóficos.

Estos ensayos exponían los temas borgeanos como resultado de la influencia de filósofos de la talla de San Agustín, Arthur Schopenhauer o Friedrich Nietzsche por lo que comenzamos a preguntarnos si no podíamos hacer lo mismo, pero estudiando la influencia de los filósofos hispanos.

Partíamos de la afirmación de encontrar un pensamiento borgeano que, a pesar de nutrirse de influencias anteriores, era independiente y podía ser examinado desde un prisma filosófico. La defensa de Jorge Luis Borges como pensador, es un pilar fundamental en este trabajo y, por tanto, no creemos en la filosofía de sus textos como algo impostado sin valor reflexivo. Por tanto, nuestro segundo objetivo consistió en exponer su pensamiento personal y los filosofemas que lo estructuran.

No obstante, el pensamiento filosófico no surge de la nada y siempre comienza desde el interior mismo del escritor y desde los acontecimientos que le moldean como persona. El contexto y la realidad donde el autor se desarrolla, su infancia y su juventud, son claves en su vida y, por tanto, nuestra labor era conocer qué hechos habían condicionado a Jorge Luis Borges y cómo podían verse en su obra.

Es importante resaltar cómo comenzamos a descubrir nuevos datos de la biografía borgeana. Todo comenzó con una labor de investigación a partir de una carta que encontramos en la Casa Museo Unamuno. Se trataba de una epístola que Jorge Luis Borges había escrito a Miguel de Unamuno en 1923, hablándole de su primer libro de poemas, *Fervor de Buenos Aires* y exponiéndole su interés por la obra unamuniana. Esta cuestión fue fundamental para el desarrollo de nuestro trabajo, pues nos condujo al estudio de esta vinculación y a muchas otras cuestiones.

Inevitablemente tuvimos que examinar la causa de esta carta y el motivo por el cual Borges había leído a Unamuno. Investigamos acerca de la vida del pensador argentino y descubrimos que, efectivamente, esta cuestión podría relacionarse con la propia biografía borgeana.

Examinamos las estancias de Borges en España cuando contaba con tan sólo 20 años y su implicación con la sociedad intelectual de la época. De este modo, podíamos llegar a pensar que, dada la cronología de la carta, estas visitas podían haber sido clave para llegar hasta Unamuno y, por tanto, a su obra. Sin embargo, tan sólo eran hipótesis de trabajo y nuestro deber era investigar detalladamente esos años de Borges en nuestro país.

Con ello, nos adentramos gradualmente en una etapa casi desconocida para la crítica borgeana, su juventud y sus primeras incursiones en la escritura. Nuestra hipótesis fue tomando forma y después del análisis minucioso de este período de la vida de Jorge Luis Borges, resolvimos esa duda inicial. Pudimos comprobar la relación intelectual entre el filósofo vasco y el argentino, y sus causas, centradas, sobre todo, en estas estancias en España.

El objetivo comenzó a fraguarse ya que tratábamos de ver la influencia de Unamuno en la obra de Borges. Sin embargo, nos dimos cuenta de que no era suficiente para un trabajo de investigación tan ambicioso como una tesis doctoral.

De este modo, comenzamos a estudiar más a fondo la época que nos había llevado hasta Unamuno, con la posibilidad de que Borges pudiera haber sido influido por más pensadores hispanos en estos años.

Esta hipótesis fue, quizá, la que abrió más puertas y formó más interrogantes. Gradualmente, gracias a la lectura de cartas, revistas y periódicos de aquellos años, pudimos comprobar varias cuestiones.

La primera, Jorge Luis Borges se relacionaba con el Ultraísmo, un movimiento poético vanguardista y con uno de sus artífices, Rafael Cansinos Assens; la segunda, este movimiento no dejaba indiferente a José Ortega y Gasset que mostraba sus opiniones sobre esta forma artística.

De este modo, comenzamos a estudiar este hecho, intentando encontrar algún tipo de relación con los intelectuales citados y su vínculo con el pensamiento filosófico posterior borgeano. Esto propició la investigación y el análisis de las obras de Ortega y Gasset, así como de Rafael Cansinos Assens.

Estos nombres, junto con el de Miguel de Unamuno. Han sido clave en nuestro trabajo, y el estudio de su influencia en Borges es uno de los pilares fundamentales que podrán verse a lo largo de la presente tesis doctoral.

Sin embargo, también pudimos encontrar otros elementos que nos han ayudado a conocer mejor la filosofía borgeana. Comenzamos con el estudio de su vinculación con la filosofía, proseguimos con la vinculación de esta cuestión con su vida y resolvimos encontrar una serie de filósofos que influyeron en él por ser contemporáneos.

No obstante, pronto incurrimos en la idea de que Borges no sólo había leído a los filósofos con los que había tenido relación en vida. Además, diversos nombres de escritores españoles surgían y se repetían en su obra, a medida que la estudiábamos: Fray Luis de León, San Juan de la Cruz, Francisco de Quevedo y Miguel de Cervantes recorrían las páginas de la ingente obra borgeana. Nuestra hipótesis principal era que no podían ser alusiones al azar. Pudimos observar que, efectivamente, Borges los había leído y había profesado un culto especial a estos escritores desde su juventud hasta bien entrada su madurez.

Nos dimos cuenta de la gran riqueza filosófica de estos autores que tanto mencionaba Borges. De ahí nuestra siguiente hipótesis, la existencia de una filosofía española presente en su literatura. El objetivo, por tanto, estaba claro: examinar las obras de Fray Luis de León, San Juan de la Cruz, Francisco de Quevedo y Miguel de Cervantes desde una perspectiva filosófica y su vinculación con nuestro pensador.

Finalmente, después de haber investigado a fondo todas estas teorías, y ya que estábamos tratando de estructurar un trabajo en torno a Borges y la filosofía española, comprendimos que, si nosotros habíamos sentido ese pensamiento borgeano, y de algún modo nos había influido, esa huella también podría verse en alguno de nuestros filósofos.

Pronto nos dimos cuenta de que, muchos de los pensadores españoles hablaban de su obra. No obstante, la mera alusión a su pensamiento no desencadena una influencia.

Sin embargo, Fernando Savater era uno de esos filósofos que escribían sobre el filósofo argentino y además contaba con varias obras al respecto de su filosofía.

¿Habían tenido algún contacto? ¿Había surgido alguna clase de vinculación entre ellos? Debido a nuestras primeras hipótesis todo indicaba que sí, pero aún teníamos que probarlo. Por tanto, el último objetivo fue exponer cómo el pensamiento borgeano volvió a donde comenzó, a España, de la mano del filósofo español Fernando Savater y su obra. Cerrábamos así el último capítulo de nuestro trabajo.

En suma, estas hipótesis y objetivos se han distribuido siguiendo un trabajo estructurado donde hemos intentado seguir la siguiente metodología.

Por un lado, y dado que estamos ante una investigación filosófica, literaria e histórica ha sido de gran importancia, la investigación exhaustiva de documentos, de obras y su posterior comprensión y reflexión.

La metodología histórica ha sido clave desde un primer momento, ya que debíamos analizar el contexto que le tocó vivir a Jorge Luis Borges en España, así como los acontecimientos que marcaron su pensamiento. De igual modo, esta metodología se ha llevado a cabo en el transcurso de toda nuestra tesis, ya que hemos estudiado autores que forjaron su pensamiento en los siglos XVI y XVII y, por tanto, no podíamos analizar su sistema filosófico sin conocer el trasunto biográfico que les tocó vivir.

Por tanto, el análisis de los hechos acaecidos en España, así como las circunstancias personales de estos autores han sido estudiados detalladamente.

Sin embargo, sin el uso de una metodología hermenéutica nada hubiera sido posible. El estudio de las obras y del pensamiento de cada uno de los autores ha venido dado por la interpretación que, desde un enfoque sistemático y preciso, se ha realizado para estructurar cada uno de los capítulos de nuestra tesis. De este modo, veremos un todo unido donde filosofía, literatura e historia son los pilares fundamentales.

Por lo demás, la tesis que presentamos se ha organizado en cuatro partes principales: la primera, el estado de la cuestión, ha tratado de exponer y examinar todos los estudios anteriores a nuestra tesis, viendo su evolución y atendiendo a algunos puntos principales: la filosofía y Jorge Luis Borges y su vinculación con España y el pensamiento español.

La segunda, se basado en el lado biográfico del autor y su vinculación con los filósofos españoles contemporáneos. Así pues, en esta segunda parte se ha tratado de acercar al lector a la vida de Jorge Luis Borges desde su primera visita a España hasta la última en 1985. De este modo, se ha obtenido una mirada detallada al país donde fraguó sus primeras obras, el contexto histórico y cultural que le tocó vivir, así como las amistades con grandes pensadores de la época. También se ha querido volver la vista a Argentina, donde el filósofo José Ortega y Gasset pudo pasar algún tiempo y donde compartió tertulias y conversaciones con Jorge Luis Borges. Con todo, se ha querido incluir cada una de las visitas del pensador argentino a nuestro país, resaltando las conferencias y las entrevistas que concedió. Todo ello para mostrar que las influencias hispanas que observaremos en su obra pudieron estar mediadas por un contacto personal y por un conocimiento directo con la cultura de nuestro país.

La tercera parte se ha fundamentado en la vinculación entre Jorge Luis Borges y la filosofía española. En estos capítulos hemos analizado las conexiones entre los pensadores españoles y Jorge Luis Borges tras haber encontrado multitud de referencias en su producción bibliográfica. Asimismo, y dada la cantidad ingente de temas y de obras, este apartado se ha dividido a su vez en tres partes principales: primero, Borges y los pensadores clásicos españoles; Borges y los filósofos del barroco español y por último la influencia de los filósofos contemporáneos del escritor argentino.

En la primera parte se ha escogido a los pensadores fray Luis de León y San Juan de la Cruz por ser los más citados. La elección, como decíamos al principio y como se verá en el cuerpo de nuestra tesis, ha venido dada por la importancia de estos dos autores en la obra borgeana a nivel filosófico. Es por ello, que se han dejado atrás algunos nombres como Jorge Manrique o, por ejemplo, la mística Santa Teresa de Jesús, ya que hemos entendido que Borges no sólo tenía que nombrar y aludir las obras de los autores españoles, sino también, debían de ser fruto de reflexión en su pensamiento y huella en su obra. En cualquier caso, reconocemos los peligros de este tipo de decisiones académicas: al seleccionar unos autores determinados siempre dejaremos fuera otras posibilidades.

Queden, por tanto, para investigaciones futuras, la influencia en Borges de autores hispánicos como Manrique, Santa Teresa o Ramón Llull, entre otros.

Por tanto, y como hemos dicho, hemos optado por estos dos autores. Con Fray Luis de León hemos recorrido el arte de la traducción y la hermenéutica y dos de los libros más bellos del agustino, el *Cantar de Cantares* y la *Exposición del Libro de Job*. De este modo, hemos observado cómo Jorge Luis Borges comenzó a leer a fray Luis y cómo influye en su pensamiento.

De la mano de San Juan de la Cruz hemos estudiado la mística y la forma de llegar a lo divino, elemento inefable para el pensador argentino. Así, hemos explicado cómo Jorge Luis Borges resolvió interesarse por la poesía de San Juan de la Cruz para adentrarse poco a poco en reflexiones tan esenciales en la vida del ser humano como el conocimiento más allá de lo terrenal. Con todo, hemos examinado la obra borgeana destacando los elementos coincidentes con el pensamiento del carmelita.

Considerados estos dos pensadores y su relación con la obra borgeana, hemos estudiado a los autores del Barroco español: Miguel de Cervantes y Francisco de Quevedo. El motivo de su elección no es otro que la influencia decisiva en el pensamiento de Jorge Luis Borges, entendiendo que abandonamos el estudio de otros autores, como Lope de Vega o Góngora por una causa fundamental: el interés primordial borgeano por Cervantes y Quevedo. Miguel de Cervantes y su obra *Don Quijote de la Mancha* serán los primeros en este apartado. A partir del estudio de la novela hispánica por excelencia nos hemos adentrado en uno de los episodios más importantes de la vida del escritor bonaerense, la creación de su cuento *Pierre Menard*,

*autor del Quijote*. Desde una perspectiva filosófica, hemos atendido a la exposición de la huella quijotesca dejada en el pensamiento de Jorge Luis Borges, donde se incurre en la vinculación entre lector y escritor y la teoría hermenéutica.

Del segundo, Francisco de Quevedo, se han analizado dos grandes cuestiones: el uso de la metáfora para la reflexión acerca de un mundo incomprensible y la morada del ser como reflejo de la patria. Para ello, nos detendremos en la obra quevediana, rica en lirismo y belleza, pero también en sátira e ironía, elementos que atraparán, como veremos, al joven Borges en su primera etapa ultraísta.

Los últimos capítulos de esta tercera parte indagan en la vinculación de Borges con Miguel de Unamuno, Rafael Cansinos Assens y José Ortega y Gasset. Como veremos, son los apartados más extensos de la presente tesis doctoral. Esto se debe a una mayor influencia de estos autores en el escritor argentino además de una cuestión primordial: contábamos con material personal y de archivo que vinculaba el pensamiento de estos filósofos, como cartas, anotaciones en libros o publicaciones en revistas y periódicos de la época.

El primer escritor al que nos referiremos será Miguel de Unamuno por cuestiones cronológicas. Además de explorar la vinculación personal que unió a estos dos pensadores, se analizan primordialmente las obras de Unamuno *Niebla*, *Abel Sánchez*, *El que se enterró* y *El Otro*. De Borges se tomarán *25 de agosto de 1983*, *Borges y yo* y *Las ruinas circulares*. Estas obras han servido de soporte esencial para la reflexión del pensamiento unamuniano y borgeano, donde los temas filosóficos principales que se van a estudiar son: la búsqueda del propio yo y su enfrentamiento con la figura del doble y la creación demiúrgica de la obra por parte del escritor.

El segundo pensador estudiado ha sido Rafael Cansinos Assens. El que fuera “maestro” de Jorge Luis Borges en sus primeros años en España, deja también una huella imborrable en la personalidad del escritor argentino. Los elementos que se han analizado son los concernientes a la impronta de la producción bibliográfica hebrea en Jorge Luis Borges y, por tanto, el arte de la cábala que tanto interesó a nuestro autor desde su juventud hasta bien llegada su madurez.

José Ortega y Gasset será el último escritor estudiado en esta investigación. De esta vinculación con Borges se han expuesto, ya no sólo las convergencias en la obra de



ambos, sino también las discrepancias de estos dos pensadores. Lo esencial ha sido la impronta de dos obras de José Ortega y Gasset *La deshumanización del arte* e *Ideas sobre la novela* ambas de 1925 y su relación con la filosofía borgeana acerca de la estética literaria y su adhesión al ultraísmo.

Por último, nos adentraremos en la cuarta parte de nuestra tesis doctoral. En estas páginas nos hemos detenido en la influencia dejada por Jorge Luis Borges en nuestro país, esencialmente en el pensamiento de Fernando Savater. Si bien son muchos los escritores y literatos que han escrito bajo la influencia de Borges en nuestro país, no hemos querido separarnos de la filosofía y por esta razón, hemos escogido la obra de Savater, reconocido admirado y seguidor del autor argentino. En este sentido, estudiaremos la vinculación biográfica de estos dos autores y la huella posterior de Borges en la producción del intelectual vasco.

El siguiente punto es ya el cierre argumental de la investigación, las *Conclusiones* a las que se ha llegado después de cuatro años de investigación. Es quizá, una de las partes más importantes, donde los objetivos se han esclarecido y se han tornado reales.

En lo que respecta a la *Bibliografía* se ha dividido en tres partes fundamentales, donde además de incluir las obras citadas en la propia tesis doctoral, se han incluido otras que han ayudado a comprender mejor tanto a Jorge Luis Borges como a los autores citados. Se ha organizado siguiendo un criterio funcional, desde lo particular hasta lo más general: así encontramos *Fuentes principales*, *Estudios Críticos* y *Otras referencias*.

Finalmente, incluimos los *Anexos*, donde se han recogido fotografías de Jorge Luis Borges en España, así como imágenes de cartas o de elementos que han vinculado al escritor argentino a nuestro país. Es quizá un aporte más para entender de un modo más cercano lo que fueron las estancias de Borges en España.

En conclusión, este ha sido el desarrollo seguido en la realización de este trabajo. En él se podrán ver recogidas todas las cuestiones y aspiraciones que han ido surgiendo a medida que estudiábamos a Jorge Luis Borges y la filosofía española. Por último, hay que reconocer que a pesar de que ha sido un largo camino, todavía queda mucho por hacer en este campo de estudio y, por supuesto, en nuestra tarea investigadora.

## 5. CONCLUSIONES

Decía Jorge Luis Borges que su destino era la lengua castellana, quizá nunca supo lo que ese verso podría llegar a significar para las generaciones siguientes. En nuestro caso, esas palabras fueron esenciales para empezar este trabajo y para desarrollarlo, y nuestro destino— si cabe hablar en esos términos— ha sido plantear una tesis doctoral que llevara por nombre ese verso y que recogiera la vinculación de Borges con la filosofía española.

Hemos llegado ya al final del trabajo y nuestra tarea ahora es sintetizar todo lo estudiado durante estos años y mostrar cuáles han sido nuestras conclusiones.

La primera conclusión a la que hemos llegado, y que era el primer objetivo en nuestra tesis doctoral, ha sido la vinculación entre filosofía y literatura. Después de analizar las obras de Jorge Luis Borges y las de los autores citados, hemos podido comprobar cómo la filosofía puede encontrarse en todos los ámbitos de la literatura. Así se han encontrado reflexiones filosóficas en poemas, cuentos, novelas, y obras teatrales. Asimismo, hemos constatado cómo la filosofía española ha surgido de la mano de la literatura; la razón poética de María Zambrano ha sido verificada a lo largo de todos los estudios que hemos realizado y, por consiguiente, que se han expuesto en la tesis.

Tenemos que tener clara esta cuestión, pues de lo contrario, no estaremos más que confundiendo uno de nuestros objetivos. Es por ello, que concluimos que el pensamiento español se plasma en su literatura, y no, cómo se podría pensar, que es una mera ayuda para ella. Afirmamos, por tanto, una vinculación plena y no, un soporte ni un salvoconducto literario para entender el pensamiento filosófico español.

Esto enlaza con otro de nuestros objetivos: estudiar a Jorge Luis Borges como filósofo. Reiteramos la existencia de filosofemas en su obra y la presencia de un pensamiento filosófico claro. Por ende, rechazamos las teorías que ven a Borges como un escritor que incluye las teorías filosóficas de otros autores como mero recurso estilístico. Tenemos que analizar al escritor argentino como fuente de saber reflexivo que incluye muchas de las cuestiones que los filósofos a lo largo de la historia se han planteado: el ser en el mundo, el conocimiento de lo que nos rodea y lo que hay más allá, la divinidad y todo lo concerniente a lo metafísico, las teorías de la recepción y la

interpretación de textos, claves en los manuales de filosofía y los planes de estudio de la carrera filosófica.

Con estas afirmaciones, tenemos que seguir el análisis de otro de nuestros objetivos: la bibliografía del autor era clave para adentrarnos en sus influencias. De este modo, hemos llegado a comprobar que los años que Borges pasó en España son imprescindibles en su vida. No podemos olvidar el contexto en el que vivió ni los círculos intelectuales en los que se formó. Mallorca, Sevilla y Madrid se tornan el escenario en el que tenemos que movernos para entender su obra.

Sus diversas temporadas en nuestro país serán trasunto biográfico y filosófico del escritor argentino y por tanto pueden observarse en su pensamiento. Desde las teorías hebreas y la cábala que Cansinos Assens enseñó al joven Borges, hasta sus disputas en el mundo de la estética con José Ortega y Gasset, pasando, cómo no, a la admiración y posterior adhesión del pensamiento unamuniano en su propia obra.

Una admiración que llevó a Borges a incluir en su obra muchos de los temas de la filosofía de Unamuno. El doble, la búsqueda del yo y por supuesto el lector y el escritor vinculados en una teoría de la realidad, son perceptibles en filosofemas borgeanos. Asimismo, una hipótesis que nos habíamos planteado fue la relación que mantuvo con Miguel de Unamuno y José Ortega y Gasset.

Del primero, y después de arduas investigaciones concluimos, que, si bien, es probable que no se conocieran en persona—creemos que por los convulsos años que le tocó vivir al que fuera rector de la Universidad de Salamanca—existe una relación epistolar, y admiración entre ambos.

Del segundo filósofo, José Ortega y Gasset, hemos podido afirmar que sí se conocieron, coincidiendo en España y en Buenos Aires. Esta información se ha resuelto, ya no tanto por las epístolas borgeanas, sino por correspondencia secundaria que evidenciaban estos encuentros.

Igualmente, no podemos dejar atrás la amistad entre Jorge Luis Borges y Rafael Cansinos Assens. En este caso, se ha reiterado una relación intelectual y una posterior influencia.

Concluimos, por tanto, que si bien, Borges fue un lector voraz de toda clase de sistemas filosóficos, una huella importante es la de sus contemporáneos españoles.

Asimismo, no olvidamos lo analizado en los apartados concernientes a los filósofos españoles clásicos y barrocos. Borges, comenzó leyendo *El Quijote* cuando era muy pequeño en Buenos Aires, el mundo fantástico mezclado con la más desgarradora realidad es uno de los resortes del pensamiento borgeano. La confusión entre lector y escritor y los relatos especulares son claves en la novela cervantina. Además, estas cuestiones han sido fruto de muchos análisis a lo largo de su vida, por lo que otra de las conclusiones a las que hemos llegado es el influjo del hidalgo de la Mancha en el pensamiento del filósofo bonaerense.

Las conclusiones referidas a Fray Luis de León, San Juan de la Cruz y Francisco de Quevedo, son varias. Después de nuestras investigaciones, podemos afirmar que estos autores fueron leídos en España, por la recomendación de los amigos de Borges en sus primeras estancias, los años 20 del siglo XX. Esto ha sido posible gracias a las cartas, los ensayos y los artículos en revistas de Borges que han evidenciado esta hipótesis.

Sin embargo, lo que toma de cada uno de estos autores es diferente: por un lado, hemos concluido cómo Fray Luis de León fue leído por Borges y analizado por una cuestión primordial: la interpretación hermenéutica de las sagradas escrituras y su posterior traducción. De San Juan de la Cruz, además de observar alusiones en la obra borgeana hacia su labor poética, nuestro autor rescata esa lucha contra lo inefable que se torna legible mediante la metáfora, una teoría del conocimiento de lo que va más allá, una mística que cruzará fronteras hasta llegar a nuestro propio ser.

De la configuración del ser y la vinculación de la obra poética con el mundo interior se nutre el pensamiento de Quevedo. Esta cuestión se ha visto resaltada en la filosofía de Jorge Luis Borges sobre todo en su primera etapa: su adhesión al Ultraísmo. Es en estos años donde hemos podido observar una influencia quevedesca mayor. Si bien, Jorge Luis Borges ha reiterado que el Ultraísmo sólo significó una etapa a borrar dentro de su trayectoria intelectual, hemos podido estudiar que la influencia de las lecturas de aquellos años ha acompañado al filósofo hasta sus últimos días.

Por último, no tenemos que olvidar la influencia del pensamiento de Borges inscrita en la filosofía española. Después de nuestras observaciones concluimos que el mayor ejemplo de esa huella se encuentra en Fernando Savater. Su admiración por las teorías borgeanas y su idea de filosofía posterior demuestran una interiorización total de la obra del pensador argentino. No obstante, en el recorrido de la obra de Savater no hemos incurrido en temas filosóficos, sino en la forma de entender la filosofía. Fernando Savater toma el relevo de un pensamiento rico en ironía y paradoja que incurre en la literatura como forma de exposición.

Estas son las afirmaciones a las que hemos llegado y las que defenderemos a lo largo de nuestro trabajo. No obstante, ya desde la tranquilidad y el sosiego de encontrar el final del camino, somos conscientes de que en realidad solo hemos recorrido una etapa de ese pensamiento borgeano y español que nos ha acompañado en estas páginas. Esta tarea no termina, y es nuestro deber seguir investigando sobre este tema, ya que todavía queda mucho por decir en los campos de la filosofía española y el pensamiento borgeano. Asimismo, creemos que este trabajo puede ser utilizado como punto de partida en investigaciones posteriores que estudien otras cuestiones referentes a la filosofía.

Sólo nos queda terminar recordando una de las afirmaciones del filósofo Ezequiel de Olaso que más nos ha inspirado a lo largo de esta tesis:

“Para los desengaños siempre hay tiempo, hay dómynes, hay bibliotecas. Para el amor por la poesía del pensamiento, hay Borges. Y muy pocos más.<sup>381</sup>”

---

<sup>381</sup> DE OLASO, Ezequiel, *Jugar en serio, Aventuras de Borges*, Op.Cit, p.21.